

Sugaar

Fiona Mackay Damaris Pan

16.04.2021

26.06.2021

Sugaar es un ser poco conocido de la mitología vasca, casi nunca representado. Forma parte de la tradición oral, base de esta cultura. Sugaar, cuyo nombre significa en euskera fuego (su) llama (garra) aparece, entre otras cosas, como una media luna de fuego ondeando en el cielo. Es un presagio de una tormenta que está por venir. Como mito, es un ser intemporal, pero se manifiesta todos los viernes de mal tiempo. Lo interesante de Sugaar es su irrelevancia. De hecho, las pocas personas que conocen su historia la contarán de formas muy distintas. Como ocurre con este ser mitológico, la pintura no debe adquirir excesiva relevancia. Esta es la única forma posible para que no sea coercitivo; ya que históricamente los mitos, como la pintura, han encarnado preceptos morales durante mucho tiempo.

En CIBRIÁN, la obra de Fiona Mackay y Damaris Pan se despliega en el espacio, respondiendo a la extraordinaria declaración de Leon Battista Alberti:
¿Qué es la pintura sino el acto de abrazar mediante el arte la superficie de una ola?
 Se revela aquí la ambivalencia de la superficie como algo plano y profundo, y se introduce la idea de movimiento.

Fiona Mackay (1984) muestra tintes sobre lienzo. El tinte diluido se aplica como una membrana cuyas formas se hacen eco del mundo sensorial (una sombra, por ejemplo). Esta membrana puede distorsionarse, estirarse, jugar con las formas y crear un ambiente de ensueño. Como una piel, es a la vez una tapa y una apertura al mundo. En palabras de Fiona la porosidad de su pintura crea una experiencia sensual, táctil, voluptuosa y emocional.

En el trabajo de Damaris Pan (1983) se presentan modos de ejecutar distintos que se tensionan y equilibran entre sí. La superficie puede ser cubierta con pintura muy espesa o al revés, conservando áreas de lienzo casi intacto. Las manchas coexisten con líneas perfectamente estiradas. El color y la forma aparecen como losas superpuestas que simulan construir lentamente los cimientos de una figuración que va y viene. Se mueve entre el gesto y la contención del gesto, como gestos encapsulados, hacia formas que rodean cierto humor absurdo.



Sugaar

Fiona Mackay Damans Pan
16.04.2021-26.06.2021



C
I
B
R
I
A
N
G
A
L
L
E
R
Y







Damaris Pan

Sin título

2019-2021

Óleo sobre papel sobre tabla

30 x 23 cm



Fiona Mackay

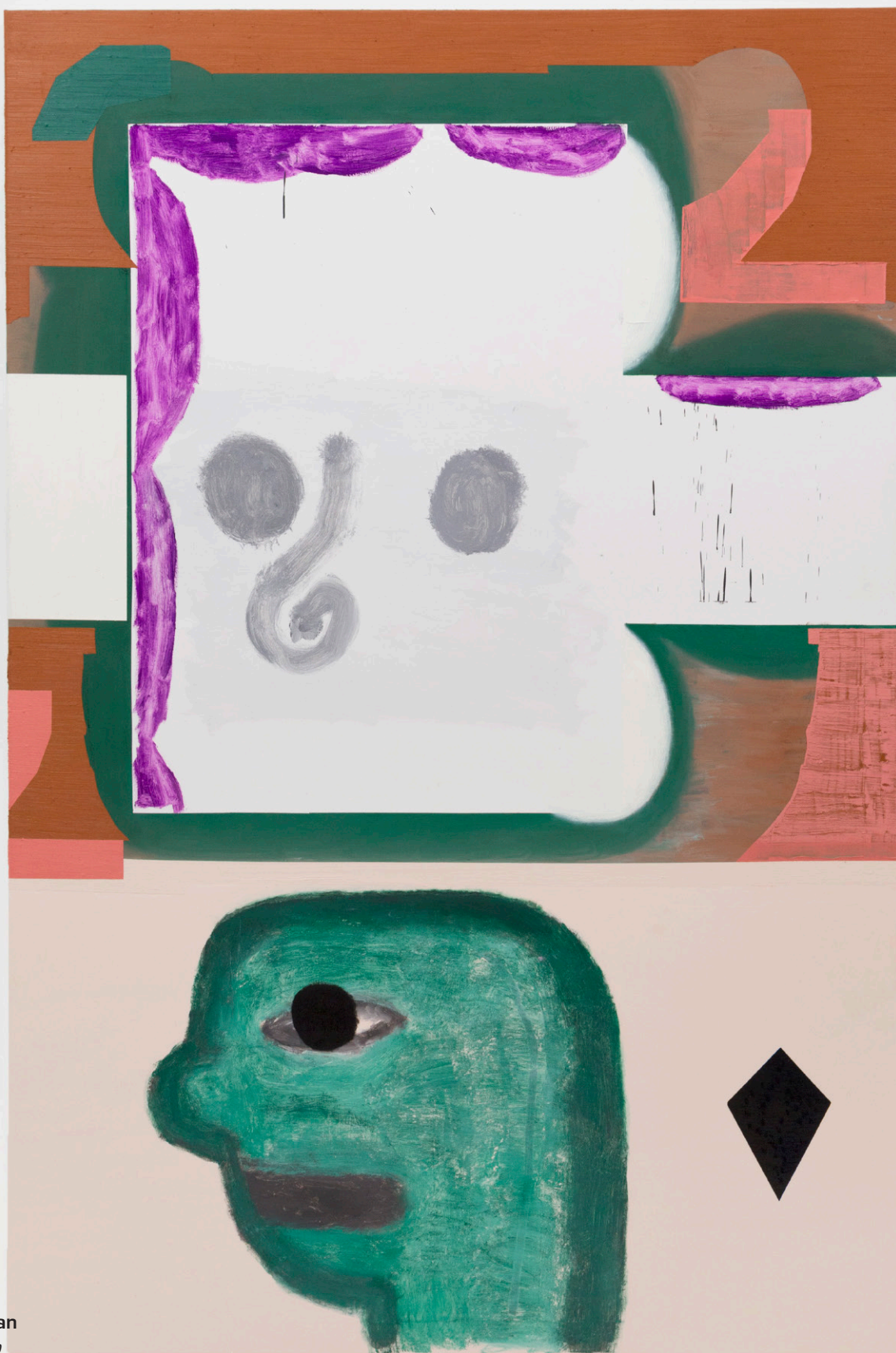
Sin título

2015

Tinte sobre tela

230 x 160 cm

Courtesy of the artist and Klemm's Berlin



Damaris Pan
Yo súper-yo
2021
Óleo sobre lienzo
195 x 130 cm



Damaris Pan

Sin título

2018

Óleo sobre lino sobre tabla

53,5 x 42,5 cm



Damaris Pan

Sin título

2019

Óleo sobre lino sobre tabla

134 x 105 cm



Fiona Mackay

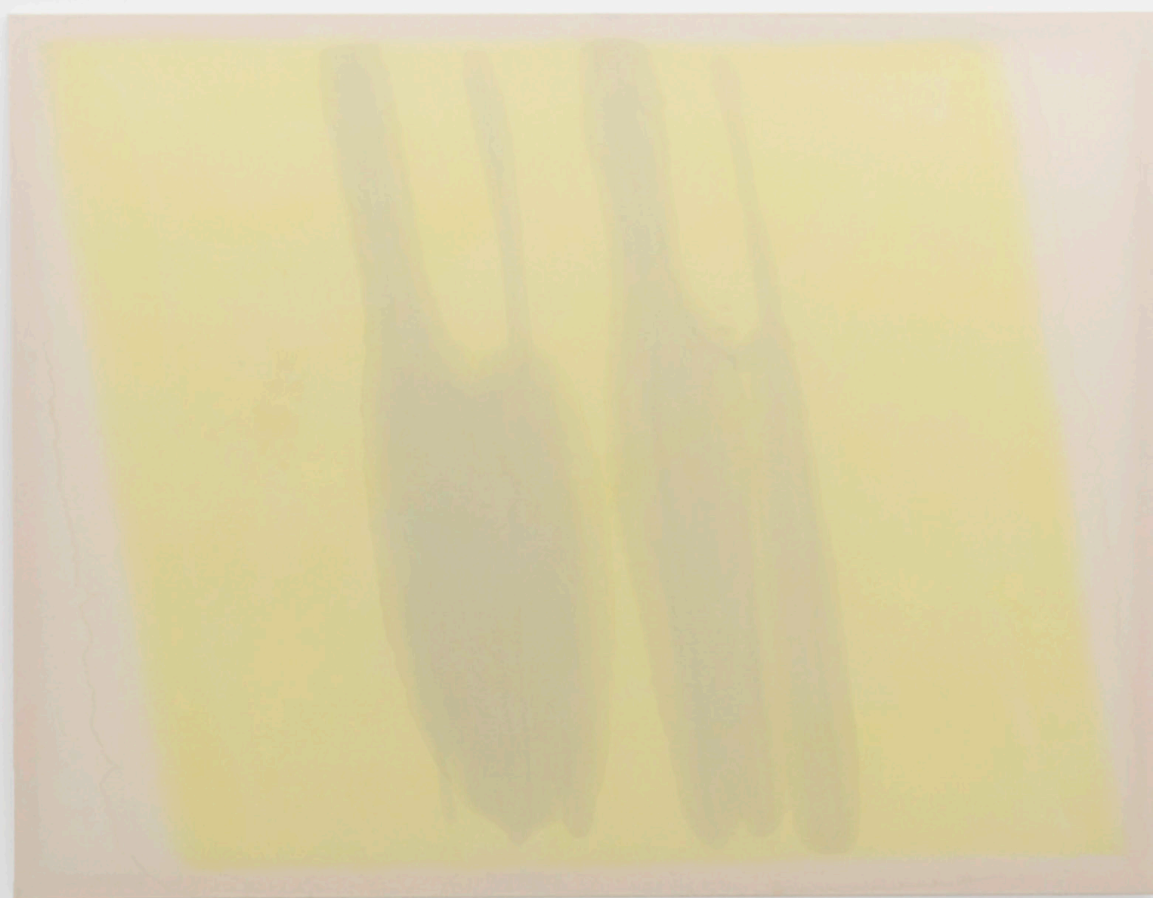
Tourist (2)

2013

Tinte sobre tela

135 x 175 cm

Courtesy of the artist and Klemm's Berlin



Fiona Mackay

Tourist (3)

2013

Tinte sobre tela

135 x 175 cm

Courtesy of the artist and Klemm's Berlin

C
I
B
R
I
A
N
G
A
L
L
E
R
Y

Sugaar





Damaris Pan

Sin título

2021

Óleo sobre lino sobre tabla

43,5 x 34,5 cm

FIONA MACKAY

Aberdeen, Scotland 1984

FORMACIÓN

2002-2006 BA (hons) Fine Art, Glasgow School of Art

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2021 *Opium*, Belsunce Projects FR, (Forthcoming, May).
- 2019 *blow*, V8, Karlsruhe, DE (in collaboration with Manuela Gernedel)
PORKTIKO, Antwerp Art Pavillion, Antwerp BE (in collaboration with Manuela Gernedel)
dreams, Klemm's Gallery, Berlin, DE
- 2018 *COMA*, Vis, Hamburg, DE (in collaboration with Manuela Gernedel).
Running Away, New Joerg, Vienna, AT (in collaboration with Manuela Gernedel)
Tracey x, Une Une Une, Perpignan, FR (in collaboration with Manuela Gernedel)
*FRIDAY NIGHT**, Belsunce Projects, Marseille FR (in collaboration with Manuela Gernedel)
- 2016 *Lui*, (with Manuela Gernedel), Real Positive, Cologne, DE
- 2015 *Close to*, KLEMM'S, Berlin, DE
- 2014 *Sisters*, Albert Baronian, Brussels, BE
- 2013 *TOURIST*, Martin Van Zomeren, Amsterdam, NL
SOLO, Croxhapox, Gent, BE
Syntax, OUTPOST, Norwich, UK
Ghosts, (S.I.C), Brussels, BE
- 2012 *84 Paintings IN THE BANK*, De Nederlandsche Bank, Amsterdam, NL
MILAN, Cite Des Arts, Paris, FR
Fiona Mackay, Albert Baronian (THE ROOM), Brussels, BE
- 2010 *3.5 weeks*, Lokaal 01, Antwerp, BE

EXPOSICIONES COLETIVAS

- 2020 *la psychologie des serrures*, CAN Centre d'art Neuchâtel, Neuchâtel, CH
natürlich! {sic!}, KLEMM'S, Berlin, DE
SUR PIERRES BRÛLANTES, Manifesta 13, La Friche, Marseille FR
- 2019 *Every loft needs a sink*, Vleeshal, Middelburg, NL (in collaboration with Manuela Gernedel)
Under the sun, over the moon and down to earth, TOR, Frankfurt, DE (in collaboration with Manuela Gernedel)
- 2018 *Inscape At Sunrise*, Kantine, Brussels, BE
- 2017 *Artemisia*, Albert Baronian, Brussels, BE
The Painting Show. Recent Painting from the United Kingdom, Aram Art Gallery, Goyang AramNuri Arts Centre, KR
Prologue, Apes&Castles, Brussels, BE
The Painting Show. Recent Painting from the United Kingdom, Limerick City Art Gallery, IE
- 2016 *Foreign Places*, Wiels Center for Contemporary Art, Brussels, BE
Le Jou de l'oie, (SIC), Brussels, BE
Andy Boot, Sam Falls, Erik Frydenborg, Larissa Lockshin, Fiona Mackay, Albert Baronian, Brussels, BE
The Painting Show. Recent Painting from the United Kingdom, Contemporary Art Center, Vilnius, LT
- 2015 *Gust*, Global Committee, New York, US
Perroquet, Loods12, Wetteren, BE
Summer Show (duo with Cornelius Quabeck), Martin Van Zomeren, Amsterdam, NL

- 2014 *Ritomando*, CIAC, Ghent, BE
Painting, Poetry and Pottery, Tobias Naehring, Leipzig, DE
Toute la Forêt, Apes & Castles, Brussels, BE
Wanton Mobility, KLEMM'S, Berlin, DE
June, Galerie Samy Abraham, Paris, FR
Vensters, Kunsthal Amersfoort, NL
Elevator Pitch, Base Alpha Gallery, Antwerp, BE
Bande à Part, CAB Art Center, Brussels, BE
- 2013 *Works on paper*, Tobias Naehring, Berlin, DE
Curated by Vienna, Why Painting Now?, Galerie Emanuel Layr, Vienna, AT
Paradise, Gallery Conrads, Dusseldorf, DE
- 2012 *Krummes Ding*, V8, Karlsruhe, DE
Le Salon, 34 Rue Des Fabriques, Brussels, Belgium, BE
Is there life on Mars? Martin Van Zomeren, Amsterdam, NL
Intentional Stance, De Ateliers, Amsterdam, NL
Arrives in Starting, The Lighthouse, Glasgow International Festival with the Duchy Gallery, UK
- 2011 *Where Language Stops*, Wilkinson Gallery, London, UK
Outrageous Fortune, Focal point Gallery, Southend-on-sea (touring), UK
JOY AXE, Embassy Gallery, Edinburgh, UK
- 2010 *PICALDI*, Forgotten Bar, Berlin, DE
There's a Tear in My Beer, West Germany, Berlin, DE
Characters Make Stories, Croxhapox, Ghent, BE
84 Paintings, Wilkinson Gallery, London, UK
- 2009 *PICALDI*, Forgotten Bar, Berlin, DE
84 Paintings, Wiels, Center for Contemporary Art, BE
Summer Show, Wilkinson Gallery, London, UK
Concrete Galley, Reset Your Life, Wilkinson Gallery (project space), London, UK
The Ventriloquist, Timothy Taylor, London, UK
A Moveable Feast, Glasgow Studio Warehouse, Glasgow, UK
Last Tango in Partick, The Now Museum, Glasgow, UK
FUCK YOU HUMAN, Maribel Lopez Gallery, DE
- 2009 *New Contemporaries 2007*, New Art Gallery Walsall, Rochelle School, London, Cornerhouse, Manchester, UK
Post Stuckism is The New Black, Glasgow Studio Warehouse, Glasgow, UK
The Subjective Object, Gallery Conrads, Düsseldorf, DE

BECAS Y RESIDENCIAS

- 2017 ART-ORAMA, l'ESADMM, École Supérieure d'Art et de Design Marseille-Méditerranée, Marseille, FR
- 2012 Schloss Plüschow, Plüschow, DE
- 2010 De Ateliers, Amsterdam, NL
 Locaal 01, Antwerp, BE
- 2009 Wiels Residency Program, Brussels, BE
 Donald Dewar Award, UK
- 2006 Emmy Sacs Prize, UK

DAMARIS PAN

Mallabia, 1983

Artista y docente en la Facultad de Bellas Artes de la EHU/UPV. Defendió su tesis doctoral en torno al desvío como fundamento artístico en 2014, bajo el título *Lo Bueno, lo Bello, lo Verdadero*.

Ha realizado diversas estancias en el extranjero: en la Kunsthochschule Weissensee de Berlín (2005), en la residencia Art Omi en New York (2018) y en Sichuan Fine Arts Institute en Chongqing, China (2019).

Entre sus exposiciones destaca la individual *Cuernos a la Vista* en la fundación BilbaoArte (2020) y *Qué morena estás* en la Sala Rekalde (2018); el duo Sugaar en la galería Cibrian en Donostia junto a Fiona Mackay (2021), las colectivas *Bi Dos Two* en Azkuna Zentroa (2018) y *Pleguak* en Okela junto a Elena Aitzkoa y Claudia Rebeca Lorenzo (2017), así como la itinerante *Bosteko* (2017).

Ha comisariado la exposición colectiva *Paladin* dentro del programa *Harriak de Eremuak*, en *Bastero Kulturgunea* de Andoain. En la convocatoria de 2021 ha recibido una de las dos Ayudas a la Práctica Artística de Eremuak.

FORMACIÓN

- 2014 Tesis Doctoral UPV/EHU
- 2001 - 2006 Bellas Artes. Licenciada julio 2006. Facultad de Bellas Artes, UPV/EHU
- 2004 - 2005 Erasmus KHB Berlin, con Hans Schimansky y Katharina Grosse

EXPOSICIONES INDIVIDUALES

- 2021 *QUARK*, Anti Liburudenda, Bilbao.
- 2020 *CUERNOS A LA VISTA*, Fundación BilbaoArte, Bilbao
- 2017 *QUÉ MORENA ESTÁS* Programa Barriek - Diputación Foral de Bizkaia, Sala Rekalde, Bilbao
MONADÁ, Narata, Bilbao

EXPOSICIONES DUO

- 2021 *Sugaar*, con Fiona Mackay, Cibrián, ESP.
- 2016 *BISBITA PLATENSE*, con Claudia Rebeca Lorenzo, Juntas Generales de Bizkaia, Bilbao

EXPOSICIONES COLECTIVAS

- 2021 *BEGOÑA*, Galería Aire2, Bilbao
- 2020 *CONFI*, Galería Aire, Bilbao
- 2019 *EYE OF THE WORLD*, Sichuan Arts Institute, Chongqing, China
- 2018 *BI DOS TWO*, Eremuak - Azkuna Zentroa, Bilbao
UFO, Galería Aire, Bilbao
- 2017 *PLEGUAK*, OKELA Espacio Creación, Bilbao, con Elena Aitzkoa y Claudia Rebeca Lorenzo
BOSTEKO, Producción Diputación Foral de Bizkaia [itinerante], con Taxio Ardanaz y Usoa Fullaondo
- 2016 *OJO PARA MANO*, Harriak / Eremuak, Bastero Kulturgunea, Andoain, con Estanis Comella y Maite Mugerza
ERTIBIL Muestra de Artes Visuales de la Diputación de Bizkaia [itinerante]
- 2015 *HERLIEBE*, Proyecto Poético-Político, Ciudadela, Iruña-Pamplona
ERTIBIL Muestra de Artes Visuales de la Diputación de Bizkaia [itinerante]
- 2014 *Space 4 Art*, San Diego, California, EEUU
California. Paraninfo de la EHU/UPV, Bilbao

- 2013 *Artea Durangaldean Gaur*, Museo de Arte de Durango, comisariada por Mikel Onandia
Mugaz Beste, Crypt Sainte Eugenie, Biarritz
- 2010 *ERTIBIL* Muestra de Artes Visuales de la Diputación de Bizkaia (itinerante)
- 2008 *Getxoarte*, Salón de las Artes Emergentes, Getxo
- 2007 Beittu Art Gallery, Durango
- 2006 XIX Exposición de Audiovisuales Bellas Artes BBVA, Bilbao
 Getxoarte, Salón de las Artes Emergentes, Getxo

FERIAS

- 2021 ESTAMPA Stand de la Galería Altxerri. Madrid
- 2019 FIG Feria Internacional de Obra sobre papel. Stand de Galería Aire. Bilbao

RESIDENCIAS

- 2019 Residencia artística Sichuan Arts Institute, Chongqing, China
 Beca Residencia artística Fundación Bilbao Arte, Bilbao
- 2018 Beca Residencia en OMI International Arts Center, New York, EEUU
- 2006 Beca Residencia IV Convivencia Artística Terra de Sanxenxo, Galicia

BECAS / PREMIOS

- 2021 Ayudas a la Producción de Eremuak, APA/PAL
- 2015 Beca Creación Artes Visuales Diputación de Bizkaia
- 2008-2013 Beca Predoctoral de Investigación del Gobierno Vasco
- 2009 Beca de Creación Artística, Proyecto Amarica, Vitoria-Gasteiz
- 2007 1o Premio Certamen de Animación, EITB
- 2006 1a Mención - Concurso de Escultura ALFA ARTE

PUBLICACIONES

- 2021 REVISTA DE OCCIDENTE, Madrid, 2021
- 2020 Catálogo individual Pan, Damaris. Cuernos a la vista / Adarrak Bistara. BilbaoArte Fundazioa, Bilbao, 2020
<https://es.scribd.com/document/451914365/Cuernos-a-la-vista-Adarrak-bistara-Damaris-Pan>
- 2019 Libro: SANDRO PENNA. BILDUMA BAT. Dibujos: Pan, Damaris; Traducción: Astiz, Iñigo. Editoriales EFi y Farmazia Beltza, Pamplona 2019
- 2019 Revista HERMES. Revista de pensamiento e historia / Fundación Sabino Arana, Bilbao 2019
- 2018 Revista Internacional ESTÚDIO 18. Artistas sobre otras Obras Artículo: "Irrumpe como granada roja. El concepto de di-versión en la obra de Taxio Ardanaz"
- 2021 Revista EGIAR. Publicación anual. Portada y publicación de dibujos.

OBRA EN COLECCIONES

- Colección Francis J. Greenburger, Time Equities, Inc., (EEUU)
- Colección Art OMI (EEUU)
- Colección Juntas Generales de Bizkaia
- Colección Fundación Bilbao Arte
- Colección Asociación Fi - Adolfo Ramírez-Escudero Prado

① Damaris Pan
Sin título
2019-2021
Óleo sobre papel sobre tabla
30 x 23 cm

⑥ Fiona Mackay
Tourist (2)
2013
Tinte sobre tela
135 x 175 cm

② Fiona Mackay
Sin título
2015
Tinte sobre tela
230 x 160 cm

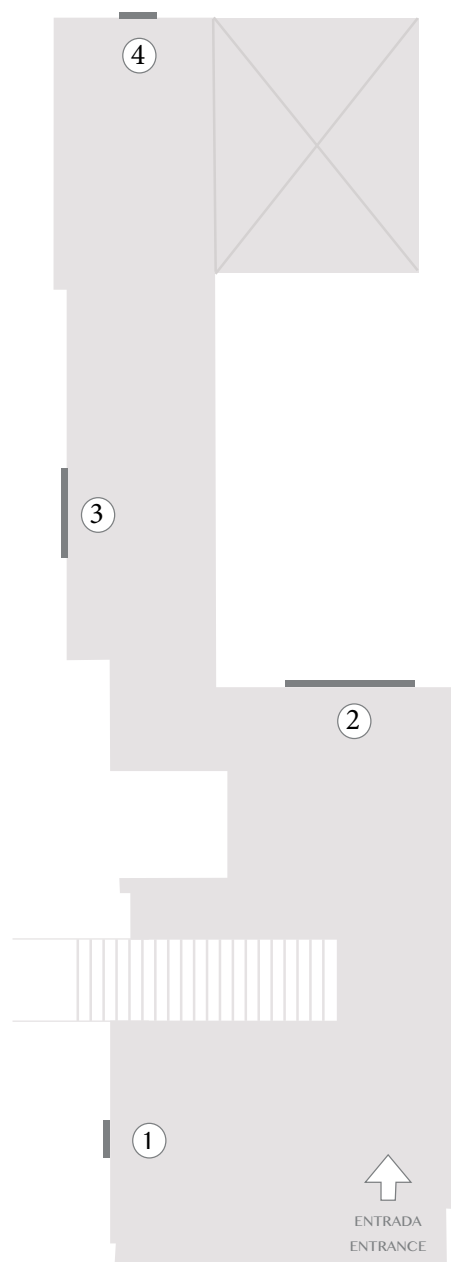
⑦ Fiona Mackay
Tourist (3)
2013
Tinte sobre tela
135 x 175 cm

③ Damaris Pan
Yo súper-yo
2021
Óleo sobre lienzo
195 x 130 cm

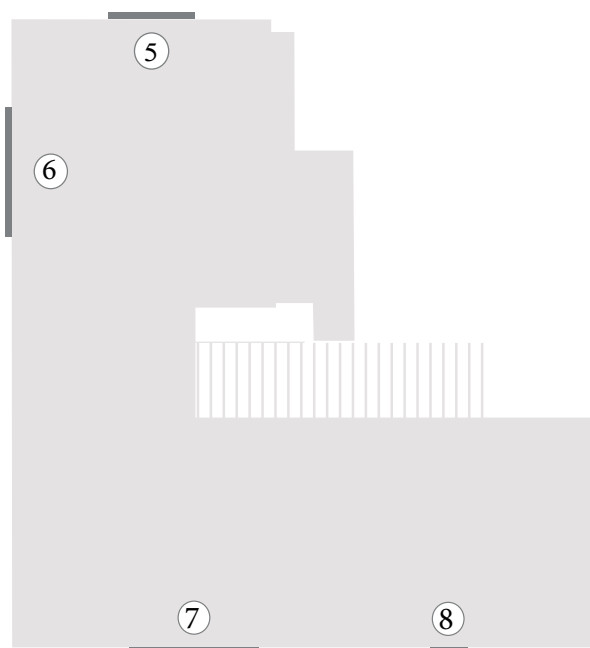
⑧ Damaris Pan
Sin título
2021
Óleo sobre lino sobre tabla
43,5 x 34,5 cm

④ Damaris Pan
Sin título
2018
Óleo sobre lino sobre tabla
53,5 x 42,5 cm

⑤ Damaris Pan
Sin título
2019
Óleo sobre lino sobre tabla
134 x 105 cm



PLANTA 0



PLANTA -1

C I B R I Á N



C/HERNANI 21
20004 SAN SEBASTIÁN
SPAIN
+34 943 435 186



@CIBRIANGALLERY

INFO@CIBRIANGALLERY.COM
WWW.CIBRIANGALLERY.COM